quelle est l'influence
ou
quelles sont les influences.

La signification propre de ce terme est physique, et sedit ~~[illegible]~~ des qualités qu'on croyoit s'écouler des astres, ou l'effet de leur chaleur et de leur lumiere, ~~auquel~~ auquel les astrologues attribuoient tous les changemens qui arrivent sur la terre. Les alchymistes ont eu aussi aux influences des astres et les dictionnaires n'ont traduit ce mot que relativement à cette signification primordiale, astrorum influxus, sydereum vis &c.

Comment l'air peut influer?

Le terme influer a une acception plus convenable: il signifie porter son effet sur quelque chose, ou communiquer ses bonnes ou mauvaises qualités, à un autre sujet, ~~[illegible]~~ d'une maniere insensible, et par une efficace secrete. voila le sens physique: il y en a aussi un moral comme la mauvaise éducation, reçue dans l'enfance, influe sur tout le reste de la vie on diroit mal, qu'elle a une influence, et peut être un peu

27

ACADEMIE NATIONALE DE MEDECINE
ACADEMIE ROYALE DE CHIRURGIE C N

moins mal, en défaut qu'elle a

des influences.

ainsi demander quelles sont les influences de l'air dans les maladies chirurgicales c'est mettre ~~poser~~ en question, quelles sont les ~~[illegible]~~ bonnes ou les mauvaises qualités par lesquelles l'air peut influer. — mais en demandant précisément comment il peut influer, on exprime plus positivement qu'on exige l'exposé des relations qu'il y a entre les causes et les effets ce qui constitue le vrai sens philosophique, cognitio rerum per causas.

et non la simple énumération des causes et des effets. La proposition, comment l'air peut influer, demande non seulement quelles sont les influences, mais encore leur manière d'agir, ce qui donne à la proposition un sens plus étendu, et par conséquent plus avantageux ~~[illegible]~~ à l'accroissement des connaissances qui est le but de l'académie

par ses diverses qualités —

on a mis en discussion si l'on devoit mettre l'alternative des

bons ou des mauvaises qualités. il
est certain que l'on dit [généralement] en parlant
de l'eau qu'elle a des qualités bonnes
ou mauvaises; les unes sont nuisibles, par
les autres elle est salubre: il en est
demême de l'air. tous les auteurs ont
parlé de sa salubrité et de son insa-
lubrité; il [peut] ~~en~~ donc [avoir] des qualités bonnes
ou mauvaises. celles ci doivent être
corrigées; et les bonnes mêmes peuvent
avoir des vices relatifs à l'état parti-
culier des [certains] malades, et exiger des
modifications qui deviennent l'objet
des regles de l'art; et ce sujet peut
[être] ~~devenir~~ très important.

quels sont

que les mauvaises qualités soient
etrangeres à l'air elementaire, cela est
bien entendu. l'air tel que nous le
respirons, et tel qu'il nous environne
est chargé d'une infinité de parties
heterogenes qui en alterent diversement
la ~~nature~~ substance; et c'est par
ces alterations qu'il influe diversement
ainsi
c'est une question de mots que de
dire que l'air n'a point de mauvaises
qualités [illegible] en effet l'eau n'en
aurait point non plus de

ACADEMIE NATIONALE DE MEDECINE

quels sont les moyens de le rendre salutaire dans le traitement des maladies chirurgicales?

+ ils signifient egalement ce qui est propre et utile à la santé

on m'a fait sur ce second membre de la proposition qu'une remarque elle consiste à savoir si l'on doit dire salutaire plutot que salubre. +

Le terme salubre paroit ~~est~~ plus convenable dans l'acception d'hygiene. il signifie ce qui contribue à la conservation de la santé. et le terme salutaire semble plus propre à exprimer le sens therapeutique et relatifs au retablissement de la santé.

L'air d'un tel pays est salubre c'est à dire qu'il convient aux personnes en santé; et l'on diroit mieux, qu'il est salutaire, aux pulmoniques si les gens attaqués de la pulmonie y trouvoient plus qu'ailleurs du soulagement dans leur maux.

Le sens de la proposition du programme etant therapeutique, salutaire est preferable à salubre